FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No.: 181 St Jacques — S. District No.: 9 East — Enumeration District / District du recenseur — No.: R 2 — in / dans: St Jacques Montreal — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Paul Emile Welch — Enumerator. / Recenseur.

Page 38

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age - in	
Dwelling House / Domicile.	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chacune personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour la naturalisation, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in farm," "in lumber camp," "in shop," "in foundry shop," "in blast stove," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "la ferme," "dans un chantier," "dans un atelier," "dans une fonderie," "dans un four à vent," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communement parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 16 years of age at school or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 16 ans, aux écoles ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
12	N	Bertrache Andrea	335 Champ Mars	M	Chef	M	Juin	1874	37	Italie	1905	—	Italienne	Italienne	Rite Romain	journalier	6	—	mi	—	—	52	—	60	—	600	—	—	1000	37	15 00	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Adrienne	335	F	Epouse	M	Juillet	1873	36	Italie	1905	—	Italienne	"	"	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Yvetrude	335	F	Fils	C	Août	1904	7	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	"	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Marina	335	F	Fille	C	Mai	1906	5	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	"	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	A	F	—	—
		" Catherina	335	F	Fille	C	Juin	1908	3	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	"	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	A	F	—	—
		" Ida	335 Champ Mars	F	Fille	C	Juin	1909	2	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	Cath R	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Bobi Durante	335	M	Cultivateur	C	Août	1892	19	Italie	1907	—	Italienne	Italienne	" "	Cultivateur	2 mois	—	mi	—	—	52	—	—	—	400	—	—	1000	12	25 00	—	mi	mi	A	F	—	—
13	19	Falzone Angelo	333	M	Chef	M	Fév	1877	32	Italie	1907	—	Italienne	Italienne	" "	Vendeur	10 mois	—	—	—	Epicerie	52	—	60	—	550	—	—	520	20	8	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Adele	333	F	Epouse	M	Nov	1887	24	Italie	1907	—	Italienne	Italienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Emilie	333	F	Fille	C	Juin	1905	6	Italie	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Camille	333 Champ Mars	M	Fils	C	Avril	1909	2	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	Cath R	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		" Armide	333	F	Fille	C	Août	1911	2/12	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	20	Adele Angelo	333	M	Chef	M	Avril	1885	26	Italie	1907	—	Italienne	Italienne	" "	Cultivateur	6 6 00	—	mi	—	Colon	52	—	60	—	—	—	—	2500	10	25 00	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Clara	333	F	Epouse	M	Juin	1888	23	Italie	1907	—	Italienne	Italienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		" Tiopilo	333	M	Fils	C	Juin	1910	12/12	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		" Emma Tiziano	333 Champ Mars	M	Cultivateur	C	Mai	1881	30	Italie	1896	—	Italienne	Italienne	Cath R	Cultivateur	6 6 00	—	mi	—	Colon	52	—	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Pasquetta Alice	333	F	"	V	Mars	1861	50	Italie	1895	—	Italienne	Italienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		Hélène Lélia	333	M	"	C	Juin	1907	3	Italie	—	—	Italienne	Italienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
14	21	Dominic Emma	331	M	Chef	M	Mars	1879	32	Italie	1911	—	Italienne	Italienne	" "	Cultivateur	2 6 00	—	mi	—	—	52	—	60	—	720	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Madelvina	331	F	Epouse	M	Juil	1875	33	Italie	1911	—	Italienne	"	"	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Assuntina	331 Champ Mars	F	Fille	C	Dec	1910	12/12	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	Cath R	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		" Maria	331	F	Fille	C	Nov	1906	5	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	22	Collino Domenica	329	M	Chef	M	Juin	1872	49	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Journalier	2 mois 00	—	—	—	—	—	52	—	60	—	600	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Filomena	329	F	Epouse	M	Juil	1880	31	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		Pasquinucci Rosa	329	M	Cultivateur	C	Juin	1907	3	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Journalier	10 7 00	—	mi	—	Boutique	52	—	60	—	650	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
16	23	Cantara Roberto	327 Champ Mars	M	Chef	M	Mars	1877	33	Italie	1896	—	Italienne	Italienne	Cath R	Journalier	10 7 00	—	mi	—	Boutique	52	—	60	—	600	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Elena	327	F	Epouse	M	Mars	1871	40	Italie	1896	—	Italienne	Italienne	Cath R	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Roberto	327	M	Fils	C	Juin	1904	7	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Celina	327	F	Fille	C	Mars	1902	8	Quebec	—	—	Italienne	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
17	24	Pasqui Angelo	325	M	Chef	M	Juin	1876	35	Italie	—	X	Italienne	Italienne	" "	Journalier	3 4 00	—	mi	—	—	52	—	60	—	600	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Rosalia	325 Champ Mars	F	Epouse	M	Jan	1877	32	Italie	—	—	Italienne	Italienne	Cath R	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
18	25	Lavoie Arthur	321	M	Chef	M	Mai	1871	40	Québec	—	—	Française	Canadienne	" "	Journalier	11 6 00	—	mi	—	—	52	—	60	—	720	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Marie Louise	321	F	Epouse	M	Jan	1876	35	Québec	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Jeanne Blanche	321	F	Fille	C	Sept	1899	11	Québec	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Ernest	321	M	Fils	C	Oct	1894	17	Québec	—	—	Française	Canadienne	" "	Charretier	11 9 00	—	mi	—	Voie Chemin	52	—	60	—	—	—	—	260	10	6 00	—	mi	mi	A	F	—	—
18	26	Tardiff Charles	321 Champ Mars	M	Chef	M	Oct	1845	65	Québec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	Commerçant	10 6 00	—	mi	—	Epicerie	52	—	60	—	—	—	—	300	15	6 00	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Madeleine	321	F	Epouse	M	Avril	1848	47	Québec	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
19	27	Tremblay Pierre	319	M	Chef	M	Oct	1861	50	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Journalier	7 6 00	—	mi	—	Manufacture	52	—	60	—	700	—	—	240	50	6 00	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Eugène	319	M	Epoux	M	1861	1861	49	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Emelienne	319	F	Fille	C	Déc	1883	27	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Jean Louis	319 Champ Mars	M	Fils	C	Nov	1895	16	Québec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Eugène	319	F	Fille	C	Déc	1897	14	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Estelle	319	F	Fille	C	Mars	1899	12	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Rosaire	319	M	Fils	C	Déc	1902	9	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Gerard	319	M	Fils	C	Juin	1904	7	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Evelina	319 Champ Mars	F	Fille	C	Fév	1907	4	Québec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		" Evariste	319 "	M	Fils	C	Octobre	1910	1/12	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	28	Trudeau Charles	317 Bourassa	M	Chef	M	Avril	1876	35	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Manufacturier	2 6 00	—	mi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Emma	317	F	Epouse	M	Fév	1887	24	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Aucun	N A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—
		" Antonio	317 "	M	Fils	C	Août	1907	3	"	—	—	Française	Canadienne	" "	Emprunteur	10 6 00	—	mi	—	Rolland	52	—	60	—	700	—	—	—	—	—	—	—	mi	mi	A	F	—	—

1500 166.20